

# 長期保存食フリーズドライごはん 作り方 (そのままでも食べられます。)

## Long Life Food FREEZE-DRYED RICE Directions (Also edible as is)

長期保存食品凍干米飯 制作方法 (亦可開袋即食。)

장기보존식 프리즈드라이밥 조리법 (그냥 드셔도 됩니다.)

Hướng dẫn sử dụng Com sấy đông gói bảo quản lâu dài (Có thể ăn liền)

طريقة تحضير الأرز المجفف بالتجميد والقابل للتخزين لفترة طويلة (يمكن تناوله كما هو أيضاً).



**1** 開封する 「フリーズドライごはん」を開封し、底部を広げる。  
**Open pouch** Open the pouch and spread the bottom well.

开封 开封“冻干米飯”·展开底部。

열기 '프리즈드라이밥'을 개봉하여봉지 밑부분을 펼칩니다.

Mở gói Mở gói "Com sấy đông gói", mở rộng phần đáy.

افتح كيس "الأرز المجفف بالتجميد" وقرم بتوسيع قاعدته.



**2** 同封の備品を取り出す 袋から脱酸素剤とスプーンを取り出す。  
**Remove spoon and packet** Take out the spoon and oxygen absorber packet.

取出包装内的附加物品。从包装内取出脱氧剂和勺。

동봉된 비품 꺼내기 봉지에서 탈산소제와 숟가락을 꺼냅니다.

Lấy ra các dụng cụ trong túi Hãy lấy gói hút oxy và thìa trong túi ra.

أخرج الأغراض المرفقة به الموجودة في الكيس. أخرج المادة المانعة للأكسدة والمعلقة من الكيس.



**3** お湯または水を注ぐ 内側の「注水線」まで、お湯または水を注ぐ。  
上の線でやわらかめ (約265ml)  
下の線でふつ (約185ml)

**Add hot or cold water** Add water to the fill line indicated: Dotted line (265ml) for softer rice Solid line (185ml) for firmer rice

注入热水或冷水 将热水或冷水注入至内側的“注水线”处。 上方的线为偏软 约265ml 下方的线为普通 约185ml

물 붓기 안쪽 물 붓는 선까지 온수 또는 냉수를 붓습니다. 부드럽게 드시려면 위쪽 선 약 265ml 보통으로 드시려면 아래 선 약 185ml

Đổ nước lạnh hoặc nước sôi vào trong túi Đổ nước đến "phần đường vạch" ở trong túi. Đổ đến vạch trên (khoảng 265ml) làm gạo mềm Đổ đến vạch dưới (khoảng 185ml) làm gạo ở mức thông thường



قرم بإضافة الماء الساخن أو البارد

صب الماء الساخن أو البارد حتى "الخط المحدد" داخل الكيس. للأرز الطري: حتى الخط الأعلى، حوالي 265 مل للأرز العادي: حتى الخط السفلي، حوالي 185 مل

**4** かき混ぜる 水またはお湯を注いだ後に、手早く、よくかき混ぜてください。  
**Stir** Stir quickly and well after adding water.

搅拌 注入冷水或热水后·请迅速搅拌均匀。

섞기 냉수 또는 온수를 부은 후 바로 잘 섞어 주세요.

Khuấy đều Sau khi đổ nước vào hãy khuấy đều nhanh bằng tay.

حرك المحتويات بعد صب الماء البارد أو الساخن، حرك المحتويات جيداً بسرعة.



**5** 閉じて待つ チャックを閉めてお待ちください。お湯で3分 水で5分  
**Reseal and let stand** Reseal the pouch and let it stand. With hot water : 3 minutes With cold water : 5 minutes

封口等待 请拉上袋口的拉链后等待。热水 3分钟 冷水 5分钟

닫고 기다리기 지퍼를 채우고 기다려 주세요. 온수 3분 냉수 5분

Đóng gói lại và đợi Kéo đường khoá lại và đợi. Nước sôi : 3 phút Nước lạnh: 5 phút

أغلق الكيس وانتظر

أغلق الكيس وانتظر. في حال استخدام الماء الساخن: 3 دقائق في حال استخدام الماء البارد : 5 دقائق



**6** できあがり チャックを開け、もう一度、全体を軽くかき混ぜて召し上がりください。  
**Serve** Re-open the pouch and lightly stir entire content before eating.

完成 打开袋口拉链·再次轻轻 整体搅拌均匀后即可食用。

완성 지퍼를 열어 다시 한 번 전체적으로 가볍게 섞어서 드시면 됩니다.

Hoàn thành Mở đường khoá ra và khuấy đều lại nhẹ nhàng một lần nữa là có thể thưởng thức.

أصبح جاهزاً للأكل افتح الكيس وحرك المحتويات مرة أخرى قليلاً ثم تناوله.



**お願い** ・脱酸素剤が入っています。食べられませんので、取り除いてください。 주의사항 ・탈산소제가 들어 있습니다. 드실 수 없으니 제거해주세요.

Notes: - Remove and discard oxygen absorber packet prior to preparing. Not edible. - Best when consumed immediately after opening.

请求 包装内有脱氧剂。因其不可食用·请取出。 Luu ý ·Có gói hút oxy không ăn được. Vui lòng lấy ra trước khi dùng.

·Sau khi mở gói, hãy ăn ngay để đảm bảo sự tươi ngon.

·개봉 후에는 가급적 빨리 드시기 바랍니다. 注意 含有 脱氧剂 不可食用。 请尽快取出。 建议在取出后尽快食用。

株式会社永谷園 〒105-8448 東京都港区西新橋2丁目36番1号

Nagatanien Co., Ltd. 2-36-1, Nishi-Shimbashi, Minato-ku, Tokyo

株式会社永谷園 〒105-8448 東京都港区西新橋2丁目36番1号

NAGATANINIEN CO., LTD. 2-36-1, Nishi-shinbashi, Minato-Ku, Tokyo, 105-8448. Japan

Nagatanien Co., Ltd. 105-8448, 2-36-1 Nishi-Shinbashi, Minato-ku, Tokyo.

شركة ناغاتانيين المحدودة الرقم البريدي: 8448-105 1-36-2 نيشي شينباشي، ميناتو-كو، طوكيو

